

145 Zone de données codées : Forme de l'expression

Définition

La forme de l'expression est le moyen de communication par lequel le contenu de l'œuvre est exprimé. Elle reflète le sens nécessaire à la perception de l'œuvre exprimée, mais aussi le nombre de dimensions dans l'espace et la présence ou l'absence de mouvement pour les œuvres comportant des images.

D'après la norme IFLA-LRM, la forme de l'expression peut être considérée comme un attribut de l'expression représentative. On peut par conséquent l'utiliser au niveau de l'œuvre, bien que le type de contenu soit d'ordinaire décrit au niveau de l'expression.

Occurrence

Facultative.

Répétable lorsqu'une expression associe plusieurs types de contenus.

Indicateurs

Indicateur 1	Indicateur d'expression représentative	
	#	Non spécifié
Indicateur 2	0	Expression représentative de l'œuvre Utiliser la valeur 0 dans le cas où l'information est enregistrée au niveau de l'œuvre. ¹
	blanc	Non défini

Sous-zone(s)

\$a Forme de l'expression selon l'ISBD sous forme codée
Une position précise la forme de l'expression, selon les prescriptions de l'ISBD pour l'élément « Forme du contenu ».
Toute donnée entrée en \$a est identifiée par sa position à l'intérieur de la sous-zone. Par convention, la position est numérotée 0.
Facultative.
Non répétable.

Liste des éléments de données de longueur fixe de la sous-zone \$a

Nom de l'élément de données	Nombre de caractères	Positions des caractères
Forme de l'expression	1	0

\$b Qualificatif de la forme de l'expression sous forme codée
Six positions précisent le qualificatif de la forme de l'expression.
Toute donnée entrée en \$b est identifiée par sa position à l'intérieur de la sous-zone. Par convention, les positions sont numérotées de 0 à 5.
Facultative.
Non répétable.

Liste des éléments de données de longueur fixe de la sous-zone \$b

Nom de l'élément de données	Nombre de caractères	Positions des caractères
Spécification du type	1	0
Spécification du mouvement	1	1
Spécification de la dimensionnalité	1	2
Spécification du sens sollicité	3	3-5

¹ NdT : Utiliser la valeur 0 de façon systématique lorsque l'information est enregistrée au niveau de l'œuvre, et lorsque l'information correspond à l'expression représentative dans les notices d'expression.

- c Autre référentiel utilisé pour coder la forme de l'expression
Un code dans un référentiel autre que celui de l'ISBD (par exemple la Liste des termes et des codes RDA pour les types de contenu, <http://www.loc.gov/standards/valuelist/rdacontent.html>).
Pour des raisons d'affichage, la sous-zone \$c peut être enregistrée dans une nouvelle occurrence de la zone.
Facultative.
Non répétable.
- 2 Source
Source du code utilisé en \$c.
Obligatoire quand la sous-zone \$c est utilisée.
Non répétable.

Remarque(s) sur le contenu de la zone

- \$a Forme de l'expression selon l'ISBD sous forme codée
Position 0 Forme de l'expression
Un code à un caractère indique la forme de l'expression.
a = données
b = image
c = mouvement
d = musique
e = objet
f = programme
g = sons
h = parole énoncée
i = texte
z = autre
- \$b Qualificatif de la forme de l'expression sous forme codée
Position 0 Spécification du type
Un code à un caractère indique quel qualificatif s'applique à la forme de l'expression.
a = noté/notée
b = interprété/interprétée
c = cartographique
x = non applicable
= position non utilisée
Position 1 Spécification du mouvement
Un code à un caractère indique quel qualificatif de mouvement s'applique à l'image.
a = animée
b = fixe
x = non applicable, la ressource n'est pas une image
= position non utilisée
Position 2 Spécification de la dimensionnalité
Un code à un caractère indique quel qualificatif de dimensionnalité s'applique à l'image.
2 = bidimensionnelle
3 = tridimensionnelle
x = non applicable, la ressource n'est pas une image
= position non utilisée
Positions 3-5 Spécification du sens sollicité
Trois positions permettent de saisir les codes spécifiant le sens sollicité par la forme de l'expression. Ceux-ci doivent être justifiés à gauche ; les positions inutilisées contiennent des blancs.
a = auditif/auditive

b = gustatif/gustative
 c = olfactif/olfactive
 d = tactile
 e = visuel/visuelle
 # = position non utilisée

Zone(s) connexe(s)

B181 Zone de données codées : Forme du contenu
 Cette zone s'applique au niveau manifestation.

Exemple(s)

EX 1A ■

145 0# \$ai4\$baxxe##
 145 0# \$ctxt\$2rdacontent
 241 ## \$3FRBNF11894146\$aBrontë, Emily (1818-1848)\$tWuthering Heights

Forme de l'expression représentative de l'œuvre d'Emily Brontë, enregistrée selon les prescriptions de l'ISBD et selon le vocabulaire contrôlé RDA correspondant à l'élément Type de contenu. Cette zone est présente dans la notice de l'œuvre, car elle concerne l'expression représentative (indicateur 1 valeur 0).

EX 1B ■

145 ## \$ai4\$baxxe##
 145 ## \$ctxt\$2rdacontent
 242 #1 \$3FRBNF12034945\$aBrontë, Emily (1818-1848)\$tWuthering Heights \$mFrançais \$wDelebecque \$nTexte

Forme de l'expression de la traduction française par Frédéric Delebecque de l'œuvre d'Emily Brontë, publiée sous forme de livre imprimé. La forme de l'expression est enregistrée deux fois, selon les prescriptions de l'ISBD, et selon le vocabulaire contrôlé RDA correspondant à l'élément Type de contenu.

EX 1C ■

145 ## \$ah4\$bbxxa##
 145 ## \$scspw\$2rdacontent
 242 #1 \$3FRBNF12034945\$aBrontë, Emily (1818-1848)\$tWuthering Heights \$mFrançais \$wDelebecque \$nParole énoncée \$wRichard

Forme de l'expression de la traduction française par Frédéric Delebecque de l'œuvre d'Emily Brontë, lue par Mélodie Richard et publiée comme livre audio. La forme de l'expression est enregistrée deux fois, selon les prescriptions de l'ISBD, et selon le vocabulaire contrôlé RDA correspondant à l'élément Type de contenu.

EX 2A ■

145 0# \$ai4\$baxxe##
 145 0# \$ctxt\$2rdacontent
 242 #1 \$3FRBNF12209476\$aApollinaire, Guillaume (1880-1918)\$t≠NSB≠Le≠NSE≠bestiaire \$mFrançais \$nTexte

Forme de l'expression représentative du recueil de poèmes de Guillaume Apollinaire, publié en 1911 sous forme de livre imprimé, avec des illustrations de Raoul Dufy.

EX 2B ■

145 0# \$ab4\$bxb2e##

145 0#Scsti\$2rdacontent
 242 #1\$3<AR_ID for the Work>\$aDufy, Raoul (1877-1953)\$tIllustrations pour “Le Bestiaire” de Guillaume Apollinaire\$wGravure sur bois

Forme de l'expression représentative des gravures sur bois de Raoul Dufy, publiées en 1911 en illustration des poèmes de Guillaume Apollinaire.

EX 3A ■

145 0#\$ad4\$baxxe##
 145 0#Scntm\$2rdacontent
 241 ##\$3FRBNF13898840\$aRavel, Maurice (1875-1937)\$t Boléro\$sO 81

Forme de l'expression représentative de l'œuvre de Maurice Ravel, enregistrée conformément aux prescriptions de l'ISBD, et selon le vocabulaire contrôlé RDA pour l'élément Type de contenu. Cette zone est présente dans la notice de l'œuvre, car elle concerne l'expression représentative (indicateur 1 valeur 0).

EX 3B ■

145 ##\$ad4\$baxxe##
 145 ##Scntm\$2rdacontent
 242 ##\$3FRBNF13917708\$aRavel, Maurice (1875-1937)\$t Boléro\$sO
 81\$!Arrangement\$V Piano (4 mains)\$nMusique notée

Forme de l'expression pour un arrangement par le compositeur de son œuvre “Boléro”, publié sous forme d'une partition.

EX 3C ■

145 ##\$ad4\$baxxe##
 145 ##Scprm\$2rdacontent
 242 ##\$3FRBNF13917708\$aRavel, Maurice (1875-1937)\$t Boléro\$sO
 81\$!Arrangement\$V Piano (4 mains)\$nMusique exécutée\$wAchatz ; Nagai

Forme de l'expression pour l'enregistrement d'une représentation de cet arrangement.

EX 4A ■

145 0#\$ab#\$bxb2e##
 145 0#Scsti\$2rdacontent
 145 0#\$ai#\$baxxe##
 145 0#Sctxt\$2rdacontent
 241 ##\$3FRBNF11920562\$aPratt, Hugo (1927-1995)\$tCorto Sconta dette Arcana

Forme de l'expression pour une bande dessinée d'Hugo Pratt, enregistrée conformément aux prescriptions de l'ISBD, et selon le vocabulaire contrôlé RDA pour l'élément Type de contenu. Cette zone est présente dans la notice de l'œuvre, car elle concerne l'expression représentative (indicateur 1 valeur 0).

EX 4B ■

145 0#\$ab#\$bxb2e##
 145 0#Scsti\$2rdacontent
 145 0#\$ai#\$baxxe##
 145 0#Sctxt\$2rdacontent
 242 ##\$3FRBNF14444745\$aPratt, Hugo (1927-1995)\$tCorto Sconta dette
 Arcana\$mFrançais

Forme de l'expression pour la traduction française de la même bande dessinée d'Hugo Pratt, enregistrée conformément aux prescriptions de l'ISBD, et selon le vocabulaire contrôlé RDA pour l'élément Type de contenu. Bien qu'il s'agisse d'une traduction, les deux types de contenu (image et texte) de cette expression sont ceux de l'expression représentative. On peut par conséquent utiliser la valeur 0 de l'indicateur 1.